

anslut®

005579



SE BÄNKBELYSNING

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

NO BENKBELYSNING

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL OŚWIETLENIE BLATU

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

EN BENCH LIGHTING

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämnna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

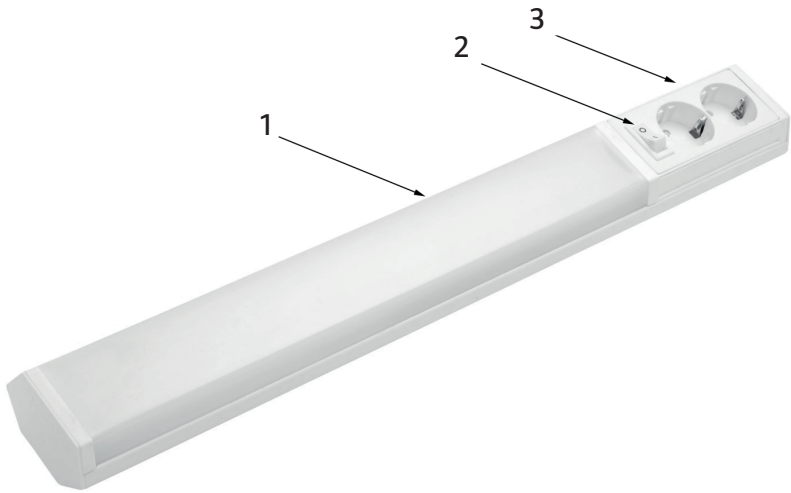
Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8,

1471 LØRENSKOG

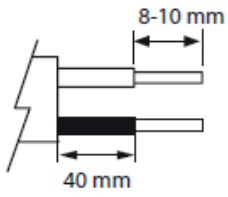
2018-12-13

© Jula AB

1



2



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Endast avsedd för inomhusbruk.
- Anslut inte armaturen till elnätet då den befinner sig i förpackningen.
- Kontrollera att alla el- och anslutningskablar uppfyller gällande bestämmelser och att de anslutits i enlighet med bruksanvisningen.
- Överbelasta aldrig elnätet. Det kan leda till eldsvåda eller risk för elstötår.
- Placeras utom räckhåll för barn.
- Montera aldrig armaturen på en fuktig eller mycket kall/varm plats eftersom det kan skada armaturens elektronik.
- Armaturens elektronik är känslig för stötår och slag. Undvik att tappa den.
- Ljuskällan i den här armaturen är inte utbytbar. När ljuskällan är förbrukad måste hela produkten kasseras.
- Om den externa nätsladden eller ledningen är skadad ska den bytas ut mot en godkänd sladd eller ledning från tillverkaren eller en återförsäljare som godkänts av tillverkaren.
- Var uppmärksam så att inga dolda ledningar skadas i samband med monteringen.
- Var försiktig så att inte ledarnas isolering skadas vid installation. Se till att ledarna inte kommer i kontakt med vassa kanter. Skadad isolering medför risk för elolycksfall.
- Titta inte direkt in i ljuskällan.
- Minsta säkerhetsavstånd till belysta föremål är 10 centimeter.

WARNING!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare.

Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

Symboler

	Endast avsedd för inomhusbruk.
	Risk för elektrisk stöt!
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Uttjänt produkt ska sorteras som elskrot.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	5 W
Ljusflöde	500 lm
Färgtemperatur	3000 K
Livslängd	40 000 h
Energiklass	A++
Dimbar	Nej
Kapslingsklass	IP21
Spridningsvinkel	320°
Ljusflödesbibehållningsfaktor	0,7
Omgivande temperatur	-5 – +35 °C

BESKRIVNING

1. *Lampglas*
2. *Strömbrytare*
3. *Nätuttag*

BILD 1

MONTERING

VARNING!

Se till att nätspänningen är fränkopplad innan nätkabeln ansluts till armaturen.

1. Välj lämplig plats för montering och kontrollera att nätkabeln når fram till armaturen. För bästa belysning av arbetsbänk bör armaturen placeras nära överskåpets framkant.
2. För in nätkabeln genom armaturens kabelgenomföring.
3. Skala av 8-10 mm av ledarnas isolering.

BILD 2

4. Anslut ledarna till kopplingsplinten.
5. Fäst armaturen med medföljande skruv och plugg.


SIKKERHETSANVISNINGER

- Kun til innendørs bruk.
- Armaturen må ikke kobles til strømnettet når den befinner seg i emballasjen.
- Kontroller at alle strømkabler og andre ledninger oppfyller gjeldende bestemmelser, og at de er koblet til som vist i bruksanvisningen.
- Strømnettet må aldri overbelastes. Det kan medføre brann eller fare for elektrisk støt.
- Plasseres utilgjengelig for barn.
- Armaturen skal aldri monteres på et fuktig eller svært kaldt/varmt sted, ettersom det kan skade armaturens elektronikk.
- Armaturens elektronikk er følsom for støt og slag. Ikke mist den.
- Lyskilden i denne armaturen kan ikke byttes ut. Når lyskilden er oppbrukt, må hele produktet kasseres.
- Hvis den eksterne strømkabelen eller ledningen er skadet, skal den byttes ut med en godkjent kabel eller ledning fra produsenten eller en forhandler som er godkjent av produsenten.
- Vær oppmerksom, slik at ingen skjulte ledninger blir skadet i forbindelse med monteringen.
- Pass på at du ikke skader isolasjonen på lederne når du installerer armaturen. Pass på at lederne ikke kommer i kontakt med skarpe kanter. Skadet isolasjon medfører risiko for el-ulykker.
- Ikke se rett inn i lyskilden.
- Minste trygge avstand til belyste gjenstander er 10 cm.

ADVARSEL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

Symboler

	Kun til innendørs bruk.
	Fare for elektrisk støt!
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Utbrukt produkt skal sorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	5 W
Lysstrøm	500 lm
Fargetemperatur	3000 K
Levetid	40 000 t
Energiklasse	A++
Dimbar	Nei
Kapslingsklasse	IP21
Spredningsvinkel	320°
Lystilbakegangsfaktor	0,7
Omgivelsestemperatur	-5 – +35 °C

BESKRIVELSE

1. Lampeglass
2. Strømbryter
3. Strømuttak

BILDE 1

MONTERING

ADVARSEL!

Sørg for at nettspenningen er frakoblet før strømledningen kobles til armaturen.

1. Velg et egnet sted for montering og kontroller at strømledningen når frem til armaturen. For best belysning av en arbeidsbenk bør armaturen plasseres nær overskapets fremkant.
2. Før strømkabelen gjennom armaturens kabelgjennomføring.
3. Stripp 8–10 mm av ledernes isolasjon.

BILDE 2

4. Koble lederne til koblingsplinten.
5. Fest armaturen med medfølgende skrue og plugg.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Nie podłączaj oprawy do zasilania, jeżeli znajduje się w opakowaniu.
- Sprawdź, czy wszystkie przewody elektryczne i przyłączeniowe spełniają wymogi obowiązujących przepisów i że zostały podłączone zgodnie z instrukcją obsługi.
- Nigdy nie przeciążaj sieci elektrycznej. Może to spowodować pożar lub ryzyko porażenia prądem.
- Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie montuj oprawy w wilgotnym ani bardzo chłodnym/gorącym miejscu, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia elektroniki oprawy.
- Elektronika oprawy jest podatna na wstrząsy i uderzenia. Nie upuszczaj lampy.
- Dioda w oprawie nie podlega wymianie. Jeżeli dioda zostanie zużyta, należy wyrzucić cały produkt.
- Jeśli zewnętrzny przewód sieciowy jest uszkodzony, należy go wymienić na zatwierdzony przewód producenta lub dystrybutora zatwierzonego przez producenta.
- Zachowaj ostrożność, aby podczas instalacji nie uszkodzić ukrytych przewodów.
- Uważaj, by nie uszkodzić izolacji przewodów podczas instalacji. Dopilnuj, by przewody nie stykały się z ostrymi krawędziami. Uszkodzona izolacja zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie patrz bezpośrednio w źródło światła.
- Minimalna bezpieczna odległość od oświetlanego przedmiotu wynosi 10 cm.

OSTRZEŻENIE!

Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać

uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymieniać przełączniki i gniazda ścienne oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawy żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.

Symbole

	Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
	Ryzyko porażenia prądem!
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	5 W
Strumień świetlny	500 lm
Temperatura barwowa	3000 K
Czas eksploatacji	40 000 h
Klasa energetyczna	A++
Z możliwością ściemniania	nie
Stopień ochrony obudowy	IP21
Kąt świecenia	320°
Współczynnik utrzymania strumienia świetlnego	0,7
Temperatura otoczenia	-5 – +35°C

OPIS

1. Klosz
2. Przełącznik
3. Gniazdo zasilania

RYS. 1

MONTAŻ

OSTRZEŻENIE!

Przed podłączeniem przewodu sieciowego do oprawy upewnij się, że zasilanie zostało odłączone.

1. Wybierz odpowiednie miejsce montażu i sprawdź, czy przewód sieciowy sięga do oprawy. Aby uzyskać jak najlepsze oświetlenie stołu roboczego, oprawa powinna zostać umieszczona w pobliżu krawędzi górnej szafki.
2. Przeciągnij przewód sieciowy przez przepust kablowy.
3. Odetnij 8–10 mm izolacji przewodu.

RYS. 2

4. Podłącz przewody do zacisku.
5. Zamontuj oprawę, używając dołączonych wkrętów i kołków.

SAFETY INSTRUCTIONS





- Only intended for indoor use.
- Do not connect the light to the mains while it is still in the pack.
- Check that all electrical and connection cables comply with the applicable regulations and that they are connected in accordance with the instructions.
- Never overload the mains. This can result in fire or a risk of electric shock.
- Keep out of the reach of children.
- Never fit the light on a damp or in a very cold/hot place as this can damage the electronics in the light.
- The electronics in the light are sensitive to knocks and blows. Avoid dropping it.
- The light source in this light is not replaceable. When the light source is consumed the whole product must be discarded.
- If the external power cord or wires damaged they must be replaced with an approved cord or wires from the manufacturer, or a dealer approved by the manufacturer.
- Pay attention so that no concealed wires are damaged in connection with installation.
- Be careful not to damage the insulation on the wires during installation. Make sure that the wires do not come into contact with sharp edges. Damaged insulation can result in a risk of electric shock.
- Do not look directly into the light source.
- The minimum safe distance to an illuminated object is 10 centimetres.

WARNING!

New installations and extensions to existing installations should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge

(otherwise contact an electrician), you can replace power switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and light sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.

Symbols

	Only intended for indoor use.
	Risk of electric shock.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	5 W
Luminous flux	500 lm
Colour temperature	3000 K
Life span	40000 h
Energy class	A++
Dimmable	No
Protection rating	IP21
Diffusion angle	320°
Luminous flux retention factor	0.7
Ambient temperature	-5 – +35°C

DESCRIPTION

1. *Glass*
2. *Power switch*
3. *Power point*

FIG. 1

INSTALLATION

WARNING!

Make sure the power supply is disconnected before connecting the power cord to the light.

1. Choose a suitable place for installation and check that the power cord is long enough to reach the light. In order to illuminate a work top the light should be placed near the front edge of the top cupboard.
2. Insert the power cord through the grommet in the light.
3. Strip 8-10 mm the insulation on the wires.

FIG. 2

4. Connect the wires to the terminal block.
5. Fit the light with the supplied screws and plugs.